

Előterjesztés

Tárgy: A Települési és a Kisebbségi Önkormányzatok közötti Együttműködési Megállapodások

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 66. §-ában, valamint a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. tv. 27. § (3) bekezdésében foglaltak alapján a Települési Önkormányzat, valamint Orosháza Város Cigány Kisebbségi Önkormányzat, illetve az Orosháza Város Német Kisebbségi Önkormányzat közötti együttműködést megállapodás keretében szabályozni kell. A mellékelten csatolt megállapodás-tervezetek előkészítésre kerültek.

A Kisebbségi Önkormányzatok Elnökei részére a megállapodásuk tervezetét véleményezésre előzetesen megküldtük, azok tartalmával kapcsolatosan Részükről kifogás nem merült fel.

A jogi kötelezettségek alapulvételével a megállapodás-tervezetek egyező tartalommal részletesen tartalmazzák a Települési és Kisebbségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat:

- a) a költségvetési koncepció készítésére
- b) a költségvetés készítése, jóváhagyásának rendjére
- c) a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére
- d) a költségvetési információ-szolgáltatás rendjére
- e) a Kisebbségi Önkormányzat használatában lévő ingó és ingatlan vagyontárgyakra vonatkozó szabályokra és a települési önkormányzat által nyújtott támogatás felhasználására

vonatkozóan.

A Képviselő-testület döntését követően a határozatok és az együttműködési megállapodások megküldésre kerülnek a Kisebbségi Önkormányzatok részére, melyekről a Kisebbségi Önkormányzatok Képviselő-testületei is döntést hoznak.

Az előzőekben leírtak alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az alábbi határozati javaslat elfogadására:

I. számú Határozati javaslat:

Orosháza Város Önkormányzat Képviselő-testülete

- a) az Orosháza Város Cigány Kisebbségi Önkormányzattal kötendő, az előterjesztés 1. számú mellékletét képező együttműködési megállapodást jóváhagyja,
- b) felhatalmazza a Polgármestert az együttműködési megállapodás aláírására.

Végrehajtásért felelős:

Dr. Dancsó József polgármester a megállapodások aláírásáért,
Dr. Durayné dr. Nikolics Nikolett a irodavezető a határozat és a megállapodások Kisebbségi Önkormányzatok részére történő megküldéséért

Határidő: 2011. december 15.

II. számú Határozati javaslat:

Orosháza Város Önkormányzat Képviselő-testülete

- a) az Orosháza Város Német Kisebbségi Önkormányzattal kötendő, az előterjesztés 2. számú mellékletét képező együttműködési megállapodást jóváhagyja,
- b) felhatalmazza a Polgármestert az együttműködési megállapodások aláírására.

Végrehajtásért felelős:

Dr. Dancsó József polgármester a megállapodások aláírásáért,
Dr. Durayné dr. Nikolics Nikolett a irodavezető a határozat és a megállapodások Kisebbségi Önkormányzatok részére történő megküldéséért

Határidő: 2011. december 15.

Orosháza, 2011. november 11.


Dr. Dancsó József
polgármester

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A TELEPÜLÉSI ÉS A CIGÁNY KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT KÖZÖTT

Az államháztartásról szóló többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 66. §-a, 68. § (3) bekezdése, valamint 79. § (2) bekezdése alapján egyrészről Orosháza Város Önkormányzat (5900 Szabadság tér 4-6.) / továbbiakban: Települési Önkormányzat / és másrészről Orosháza Város Cigány Kisebbségi Önkormányzat (5900 Orosháza, Pacsirta u. 8.) / továbbiakban: Kisebbségi Önkormányzat / együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik:

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi joghelyek alapján történt:

1. a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény,
2. az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény,
3. a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény,
4. az államháztartás működésének rendjéről szóló 292/2009. (XII.19.) Kormányrendelet.

A megállapodás részletesen tartalmazza a Települési és a Kisebbségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat:

1. a költségvetési koncepció készítésére,
 2. a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának rendjére,
 3. a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére,
 4. az államháztartás rendszerén belüli információ szolgáltatás rendjére.
- A megállapodás kiterjed a Kisebbségi Önkormányzat államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.
5. a Kisebbségi Önkormányzat használatában lévő ingó és ingatlan vagyontárgyakra vonatkozó szabályok.

1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

1.1. A költségvetési koncepció elkészítése

A Települési Önkormányzat Megbízottat¹ jelöl ki a Kisebbségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásra.

A Megbízott október 31-ig a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően áttekinti a Kisebbségi Önkormányzat Elnökével a Kisebbségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, bevételi forrásait, ezek finanszírozásának együttes összegére vonatkozó – az 1.2. pontban taglalt – bevételeket.

A Kisebbségi Önkormányzat a költségvetési koncepcióról kialakított véleményét a koncepció tervezethez kell csatolni.

¹ A Jegyző által esetileg megbízott személy.

1.2. A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatának, az Önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének elkészítése

- Az önkormányzati Megbízott tájékoztatja a Kisebbségi Önkormányzat Elnökét a Települési Önkormányzat költségvetési koncepciójának a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó részéről.
- A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk megismerése után az önkormányzat Megbízottja folytatja az egyeztetést az Elnökkel, ennek keretében az Elnök rendelkezésére bocsátja a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó adatokat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 20 napon belül kell lefolytatni.
- A Kisebbségi Önkormányzat kérésére a Jegyző készíti elő a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét. A Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja és határozatban kezdeményezi a Települési Önkormányzat Képviselő-testületénél a feladatainak ellátásához szükséges költségvetési előirányzatainak elfogadását, illetve befogadását, ezt a költségvetési év január 20 napjáig a Kisebbségi Önkormányzat Elnöke az önkormányzati Megbízott útján juttatja el az önkormányzat képviselő-testületének.
- A Települési Önkormányzat költségvetési rendeletébe a Kisebbségi Önkormányzat költségvetése a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján elkülönítetten, de változatlan tartalommal épül be. A Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.
- A Települési Önkormányzat rendelete Kisebbségi Önkormányzatonként tartalmazza a nemzeti etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegét, a következő tételekre kiterjedően:
 1. az állami támogatás jogcímenként,
 2. a helyi önkormányzat támogatása,
 3. egyéb, államháztartáson belülről származó bevételek.
- A Települési Önkormányzat költségvetési rendeletében foglalt előirányzatokról – különös tekintettel a Települési Önkormányzat által nyújtott támogatásokra – a Polgármester tájékoztatja az Elnököt.
A Kisebbségi Önkormányzat ezen ismeretek alapján határoz módosított költségvetéséről. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a működési célú bevételeket és kiadásokat, egymástól elkülönítetten az ÁHT 69. § (1) és (2) bekezdésében foglaltak szerint.

2. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Kisebbségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a Kisebbségi Önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

A Települési Önkormányzat rendeletébe beépült Kisebbségi Önkormányzat előirányzatai kizárólag a Kisebbségi Önkormányzat határozata alapján módosíthatók, e módosítások a Települési Önkormányzat rendeletének kiadási és bevételi előirányzatain átvezetendők.

E határozatnak megfelelően, de legalább a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásával kapcsolatos, az 1.2. pontban részletezett bevételeket érintően a Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a következő költségvetési rendelet módosításkor átvezeti a változást.

A Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a Kisebbségi Önkormányzat előirányzatain egyéb módosítást nem hajthat végre.

3. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

3.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről

A Települési Önkormányzat az elfogadott költségvetéséről a költségvetési rendelettervezet képviselő-testületnek történő benyújtását követő 30 napon belül, az államháztartás információs- és mérlegrendszerének megfelelően tájékoztatja a Kormányt. A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozat elfogadásáról információt szolgáltat a Települési Önkormányzatnak az 1.2 pontban meghatározott időpont szerint.

3.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Települési Önkormányzat költségvetési beszámolója a felügyelete alá tartozó költségvetési szervek, a Polgármesteri Hivatal, és a Kisebbségi Önkormányzatok beszámolóit tartalmazza.

A Települési Önkormányzatnak és a Kisebbségi Önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési tájékoztatót, a teljes naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt nyomtatványon és tartalommal.

A Polgármester a Települési Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg a háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a Képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a Települési Önkormányzat – beleértve a Kisebbségi Önkormányzat – költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, valamint a Települési Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Kisebbségi Önkormányzat Elnöke fentiekre kiterjedően az önkormányzati Megbízott útján a Települési Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat, beszámol a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

A Kisebbségi Önkormányzat zárszámadási határozatát úgy fogadja el, és erről a Települési Önkormányzatnak információt szolgáltat minden év április 10 napjáig, hogy a Települési Önkormányzat beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési beszámolóját a Polgármesteri Hivatal készíti el oly módon, hogy az a saját költségvetési beszámolójával egybeépíthető, illetve összevonható legyen.

A Kisebbségi Önkormányzat igazgatási és egyéb nem intézményi formában ellátott feladatának költségvetéséről és beszámolójáról a Települési Önkormányzat saját adataival összevontan, és külön Kisebbségi Önkormányzatonként információt ad.

A Települési Önkormányzatnak a Kisebbségi Önkormányzat adatait is tartalmazó felülvizsgált éves és féléves beszámolóit a beszámoló elkészítését követően a Magyar Államkincstárnak kell benyújtania, az általa meghatározott időpontig.

4. A költségvetési gazdálkodás rendje

4.1. A költségvetés végrehajtása

A Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatok ellátására az államháztartásról szóló mindenkor hatályos törvény végrehajtására kiadott jogszabályban foglaltak irányadók.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A Kisebbségi Önkormányzat nevében a Kisebbségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az Elnök, illetve az Elnök és az Elnök közeli hozzátartozóját érintő kifizetések esetén, valamint az Elnök 30 napnál hosszabb akadályoztatása esetén az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

Kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

b.) Utalványozás

A Kisebbségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az Elnök, illetve az Elnök és az Elnök közeli hozzátartozóját érintő kifizetések, valamint az Elnök 30 napnál hosszabb akadályoztatása esetén az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

c.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás, valamint az utalvány ellenjegyzését a Kisebbségi Önkormányzat megbízása alapján a Kisebbségi Önkormányzat testületének tagja végezheti, amennyiben megfelel a 292/2009. (XII.19.) Korm. rendelet 19. §-ban foglalt feltételeknek. A feltételek hiányát a Kisebbségi Önkormányzat Elnöke a Települési Önkormányzat részére írásban jelenteni köteles. Ebben az esetben, tekintettel a 292/2009. (XII.19.) Korm. rendelet 74. § (2) bekezdés g) pontjában foglaltakra a Települési Önkormányzat Jegyzője kijelöli az ellenjegyző köztisztviselő személyét. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul. A kötelezettségvállaló és ellenjegyző, illetve az utalványozó és ellenjegyző ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan – azonos személy nem lehet.

Kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési, érvényesítési és szakmai teljesítési igazolási feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét közeli hozzátartozója vagy a maga javára látná el.

d.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott megfelelő pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végezheti.

e.) Szakmai teljesítés igazolása

A szakmai teljesítés igazolását az Elnök, illetve az Elnököt érintő kifizetések esetén és az Elnök 30 napnál hosszabb akadályoztatása esetén az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő végezheti. A szakmai teljesítés igazolása során ellenőrizni kell a kiadások teljesítésének jogosságát, összecszerűségét.

4.2. A Kisebbségi Önkormányzat számlája

A Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmat a Polgármesteri Hivatal költségvetési elszámolási számlájához kapcsolódó – külön a részére és kizárólagos használatára – megnyitott és forrásai terhére fenntartott alszámlán köteles bonyolítani.

A Kisebbségi Önkormányzat működésének állami támogatását a Kisebbségi Önkormányzat a Települési Önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe. Települési Önkormányzat a támogatás továbbutalását a költségvetési számlára történő jóváírást követő 8 napon belül elvégzi.

4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Polgármesteri Hivatal a Kisebbségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a Települési Önkormányzat nyilvántartásain belül, de elkülönítetten vezeti, erről havi rendszerességgel tájékoztatást nyújt. A Polgármesteri Hivatal a Kisebbségi Önkormányzat pénzforgalmáról, erre irányuló külön kérésük esetén 3 napon belül adatot szolgáltat.

Az államháztartásról szóló mindenkor hatályos törvény végrehajtására kiadott jogszabályban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének Elnöke, a Települési Önkormányzat Polgármestere és Jegyzője együttesen felelős.

5. **A Kisebbségi Önkormányzat használatában lévő ingó és ingatlan vagyontárgyakra vonatkozó szabályok**

A Kisebbségi Önkormányzat testületi működéséhez igazodó ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Települési Önkormányzat az Orosháza, Pacsirta u. 8. szám alatti épület földszinti előadóterem helyiségben.

A Települési Önkormányzat által biztosított helyiség használatára jelen együttműködési megállapodás alapján a Kisebbségi Önkormányzatnak az ingatlan Vagyonhasznosító szervével megválasztásának időtartamára szólóan ingyenes használati szerződést kell kötnie. E szerződést a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései szerint - tekintettel az egyéb nem lakás célját szolgáló ingatlanok bérletére vonatkozó szabályokra - kell a Feleknek megkötni.

A Kisebbségi Önkormányzat részére biztosított helyiség kizárólag a Kisebbségi Önkormányzatnak törvény által szabályozottan ellátható, illetve ellátandó feladataira vehető igénybe, melybe nem tartoznak pl. családi események, családi ünnepek rendezése.

A Kisebbségi Önkormányzat részére biztosított helyiség használata oktatási, kulturális cél kivételével harmadik személy(ek)nek – időtartamtól függetlenül - nem engedhető át.

A Kisebbségi Önkormányzat részére biztosított helyiség tisztántartásáról és takarításáról a Kisebbségi Önkormányzat döntése alapján szerződésben rögzítetten vagy a Vagyonhasznosító szerv igénybe vételével vagy saját maga gondoskodik.

A Kisebbségi Önkormányzat a Települési Önkormányzattól átvett ingó vagyontárgyakat, eszközöket, berendezési, felszerelési tárgyakat, melyeket átvételi jegyzőkönyv alapján dokumentálva vett át, köteles nyilvántartani és azok állagmegóvásáról a jó gazda módjára gondoskodni.

6. **Önkormányzati támogatás felhasználása**

6.1. A Települési Önkormányzat a Kisebbségi Önkormányzatnak támogatást nyújt az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben.

6.2. A Kisebbségi Önkormányzat a Települési Önkormányzattól kapott támogatást csak az alábbiakban felsorolt feladatok megvalósítására használhatja fel:

- kulturális és sportrendezvény lebonyolítása,
- vetélkedők, versenyek lebonyolítása,
- pályázati önrész biztosítása
- oktatási feladatok elvégzése,
- sajtótermékek beszerzése,

- nemzetközi és hazai kapcsolatok ápolása.

6.3. A Települési Önkormányzattól kapott támogatás legfeljebb 30%-a fordítható személyi jellegű kifizetésekre, költségtérítésekre.

7. Egyéb rendelkezések:

A jelen együttműködési megállapodás határozott időtartamú, és akkor lép hatályba, amikor azt mindkét fél határozatával elfogadja.

A jelen együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatában foglaltak irányadóak.

A jelen együttműködési megállapodás hatálya alatt felmerülő bármely vitás kérdés rendezésre a Felek elsődlegesen tárgyalásos formát jelölik meg, ennek sikertelensége esetén az ide vonatkozó jogszabályok alapján járnak el.

A Jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítás szükségességét a Települési és a Kisebbségi Önkormányzatnak jelzi, a települési és a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén módosítja.

Orosháza, 2011.....

Orosháza, 2011.

.....
Települési Önkormányzat

.....
Kisebbségi Önkormányzat

Záradék:

Orosháza Város Önkormányzat Képviselő-testülete az Orosháza Város Cigány Kisebbségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást Kt. számú határozatával elfogadta.

Orosháza Város Cigány Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Orosháza Város Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást C. K. Ö. határozatával elfogadta.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A TELEPÜLÉSI ÉS A NÉMET KISEBBSÉGI ÖNKORMÁNYZAT KÖZÖTT

Az államháztartásról szóló többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 66. §-a, 68. § (3) bekezdése, valamint 79. § (2) bekezdése alapján egyrészről Orosháza Város Önkormányzat (5900 Szabadság tér 4-6.) / továbbiakban: Települési Önkormányzat / és másrészről Orosháza Város Német Kisebbségi Önkormányzat (5900 Orosháza, Szabadság tér 3. III. emelet 7.) / továbbiakban: Kisebbségi Önkormányzat / együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik:

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi joghelyek alapján történt:

1. a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény,
2. az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény,
3. a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény,
4. az államháztartás működésének rendjéről szóló 292/2009. (XII.19.) Kormányrendelet.

A megállapodás részletesen tartalmazza a Települési és a Kisebbségi Önkormányzat együttműködését meghatározó szabályokat:

1. a költségvetési koncepció készítésére,
2. a költségvetés elkészítésének, jóváhagyásának rendjére,
3. a költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendjére,
4. az államháztartás rendszerén belüli információ szolgáltatás rendjére.
A megállapodás kiterjed a Kisebbségi Önkormányzat államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.
5. a Kisebbségi Önkormányzat használatában lévő ingó és ingatlan vagyontárgyakra vonatkozó szabályok.

3. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

3.1. A költségvetési koncepció elkészítése

A Települési Önkormányzat Megbízottat² jelöl ki a Kisebbségi Önkormányzattal történő kapcsolattartásra.

A Megbízott október 31-ig a költségvetési koncepció összeállítását megelőzően áttekinti a Kisebbségi Önkormányzat 1. Elnökével / továbbiakban: Elnök / a Kisebbségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, bevételi forrásait, ezek finanszírozásának együttes összegére vonatkozó – az 1.2. pontban taglalt – bevételeket.

A Kisebbségi Önkormányzat a költségvetési koncepcióról kialakított véleményét a koncepció tervezethez kell csatolni.

² A Jegyző által esetleg megbízott személy.

3.2. A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatának, az Önkormányzat költségvetési rendelet-tervezetének elkészítése

- Az önkormányzati Megbízott tájékoztatja a Kisebbségi Önkormányzat Elnökét a Települési Önkormányzat költségvetési koncepciójának a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó részéről.
- A költségvetési törvény kihirdetését követően, a költségvetésre vonatkozó részletes információk megismerése után az önkormányzat Megbízottja folytatja az egyeztetést az Elnökkel, ennek keretében az Elnök rendelkezésére bocsátja a Kisebbségi Önkormányzatra vonatkozó adatokat. Az egyeztetést a költségvetési törvény kihirdetését követő 20 napon belül kell lefolytatni.
- A Kisebbségi Önkormányzat kérésére a Jegyző készíti elő a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét. A Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalja és határozatban kezdeményezi a Települési Önkormányzat Képviselő-testületénél a feladatainak ellátásához szükséges költségvetési előirányzatainak elfogadását, illetve befogadását, ezt a költségvetési év január 20 napjáig a Kisebbségi Önkormányzat Elnöke az önkormányzati Megbízott útján juttatja el az önkormányzat képviselő-testületének.
- A Települési Önkormányzat költségvetési rendeletébe a Kisebbségi Önkormányzat költségvetése a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján elkülönítetten, de változatlan tartalommal épül be. A Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a Kisebbségi Önkormányzat költségvetésére vonatkozóan nem rendelkezik döntési jogosultsággal.
- A Települési Önkormányzat rendelete Kisebbségi Önkormányzatonként tartalmazza a nemzeti etnikai feladatok finanszírozásának együttes összegét, a következő tételekre kiterjedően:
 1. az állami támogatás jogcímenként,
 2. a helyi önkormányzat támogatása,
 3. egyéb, államháztartáson belülről származó bevételek.
- A Települési Önkormányzat költségvetési rendeletében foglalt előirányzatokról – különös tekintettel a Települési Önkormányzat által nyújtott támogatásokra – a Polgármester tájékoztatja az Elnököt.
A Kisebbségi Önkormányzat ezen ismeretek alapján határoz módosított költségvetéséről. A költségvetési határozatnak tartalmaznia kell a működési célú bevételeket és kiadásokat, egymástól elkülönítetten az ÁHT 69. § (1) és (2) bekezdésében foglaltak szerint.

4. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje

Ha a Kisebbségi Önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a Kisebbségi Önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát.

A Települési Önkormányzat rendeletébe beépült Kisebbségi Önkormányzat előirányzatai kizárólag a Kisebbségi Önkormányzat határozata alapján módosíthatók, e módosítások a Települési Önkormányzat rendeletének kiadási és bevételi előirányzatain átvezetendők.

E határozatnak megfelelően, de legalább a nemzetiségi, etnikai feladatok finanszírozásával kapcsolatos, az 1.2. pontban részletezett bevételeket érintően a Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a következő költségvetési rendelet módosításkor átvezeti a változást.

A Települési Önkormányzat Képviselő-testülete a Kisebbségi Önkormányzat előirányzatain egyéb módosítást nem hajthat végre.

3. Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről

A Települési Önkormányzat az elfogadott költségvetéséről a költségvetési rendelettervezet képviselő-testületnek történő benyújtását követő 30 napon belül, az államháztartás információs- és mérlegrendszerének megfelelően tájékoztatja a Kormányt. A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozat elfogadásáról információt szolgáltat a Települési Önkormányzatnak az 1.2 pontban meghatározott időpont szerint.

4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

A Települési Önkormányzat költségvetési beszámolója a felügyelete alá tartozó költségvetési szervek, a Polgármesteri Hivatal, és a Kisebbségi Önkormányzatok beszámolóit tartalmazza.

A Települési Önkormányzatnak és a Kisebbségi Önkormányzatnak a naptári év első feléről június 30-i fordulónappal féléves költségvetési tájékoztatót, a teljes naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót kell készítenie a központilag előírt nyomtatványon és tartalommal.

A Polgármester a Települési Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, míg a háromnegyed éves helyzetéről a költségvetési koncepciójához kapcsolódóan tájékoztatja a Képviselő-testületet. A tájékoztató tartalmazza a Települési Önkormányzat – beleértve a Kisebbségi Önkormányzat – költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, valamint a Települési Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Kisebbségi Önkormányzat Elnöke fentiekre kiterjedően az önkormányzati Megbízott útján a Települési Önkormányzatnak a beszámolási kötelezettség teljesítéséhez információt szolgáltat, beszámol a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének a Kisebbségi Önkormányzat költségvetési határozatának időarányos teljesítéséről.

A Kisebbségi Önkormányzat zárszámadási határozatát úgy fogadja el, és erről a Települési Önkormányzatnak információt szolgáltat minden év április 10 napjáig, hogy a Települési Önkormányzat beszámolási kötelezettségének határidőben eleget tudjon tenni.

A Kisebbségi Önkormányzat költségvetési beszámolóját a Polgármesteri Hivatal készíti el oly módon, hogy az a saját költségvetési beszámolójával egybeépíthető, illetve összevonható legyen.

A Kisebbségi Önkormányzat igazgatási és egyéb nem intézményi formában ellátott feladatának költségvetéséről és beszámolójáról a Települési Önkormányzat saját adataival összevontan, és külön Kisebbségi Önkormányzatonként információt ad.

A Települési Önkormányzatnak a Kisebbségi Önkormányzat adatait is tartalmazó felülvizsgált éves és féléves beszámolóit a beszámoló elkészítését követően a Magyar Államkincstárnak kell benyújtania, az általa meghatározott időpontig.

5. A költségvetési gazdálkodás rendje

4.1. A költségvetés végrehajtása

A Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatok ellátására az államháztartásról szóló mindenkor hatályos törvény végrehajtására kiadott jogszabályban foglaltak irányadók.

b.) Kötelezettségvállalás rendje

A Kisebbségi Önkormányzat nevében a Kisebbségi Önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az Elnök, illetve az Elnök és az Elnök közeli hozzátartozóját érintő kifizetések esetén, valamint az Elnök 30 napnál hosszabb akadályoztatása esetén az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

Kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet. Kötelezettségvállalás csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet.

b.) Utalványozás

A Kisebbségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az Elnök, illetve az Elnök és az Elnök közeli hozzátartozóját érintő kifizetések, valamint az Elnök 30 napnál hosszabb akadályoztatása esetén az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után és az utalványozás ellenjegyzése mellett kerülhet sor.

f.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás, valamint az utalvány ellenjegyzését a Kisebbségi Önkormányzat megbízása alapján a Kisebbségi Önkormányzat testületének tagja végezheti, amennyiben megfelel a 292/2009. (XII.19.) Korm. rendelet 19. §-ban foglalt feltételeknek. A feltételek hiányát a Kisebbségi Önkormányzat Elnöke a Települési Önkormányzat részére írásban jelenteni köteles. Ebben az esetben, tekintettel a 292/2009. (XII.19.) Korm. rendelet 74. § (2) bekezdés g) pontjában foglaltakra a Települési Önkormányzat Jegyzője kijelöli az ellenjegyző köztisztviselő személyét. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint jogszerűségének ellenőrzésére irányul. A kötelezettségvállaló és ellenjegyző, illetve az utalványozó és ellenjegyző ugyanazon gazdasági eseményre vonatkozóan – azonos személy nem lehet.

Kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési, érvényesítési és szakmai teljesítési igazolási feladatot nem végezhet az a személy, aki ezt a tevékenységét közeli hozzátartozója vagy a maga javára látná el.

g.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott megfelelő pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végezheti.

h.) Szakmai teljesítés igazolása

A szakmai teljesítés igazolását az Elnök, illetve az Elnököt érintő kifizetések esetén és az Elnök 30 napnál hosszabb akadályoztatása esetén az általa felhatalmazott kisebbségi önkormányzati képviselő végezheti. A szakmai teljesítés igazolása során ellenőrizni kell a kiadások teljesítésének jogosságát, összecszerűségét.

4.2. A Kisebbségi Önkormányzat számlája

A Kisebbségi Önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmat a Polgármesteri Hivatal költségvetési elszámolási számlájához kapcsolódó – külön a részére és kizárólagos használatára – megnyitott és forrásai terhére fenntartott alszámlán köteles bonyolítani.

A Kisebbségi Önkormányzat működésének állami támogatását a Kisebbségi Önkormányzat a Települési Önkormányzaton keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe. Települési Önkormányzat a támogatás továbbutalását a költségvetési számlára történő jóváírást követő 8 napon belül elvégzi.

4.3. Vagyon- és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A Polgármesteri Hivatal a Kisebbségi Önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a Települési Önkormányzat nyilvántartásain belül, de elkülönítetten vezeti, erről havi rendszerességgel tájékoztatást nyújt. A Polgármesteri Hivatal a Kisebbségi Önkormányzat pénzforgalmáról, erre irányuló külön kérésük esetén 3 napon belül adatot szolgáltat.

Az államháztartásról szóló mindenkor hatályos törvény végrehajtására kiadott jogszabályban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testületének Elnöke, a Települési Önkormányzat Polgármestere és Jegyzője együttesen felelős.

5. A Kisebbségi Önkormányzat használatában lévő ingó és ingatlan vagyontárgyakra vonatkozó szabályok

A Kisebbségi Önkormányzat testületi működéséhez igazodó ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Települési Önkormányzat az Orosháza, Szabadság tér 3. III. emelet 7. számú irodában.

A Települési Önkormányzat által biztosított helyiség használatára jelen együttműködési megállapodás alapján a Kisebbségi Önkormányzatnak az ingatlan Vagyonhasznosító szervével megválasztásának időtartamára szólóan ingyenes használati szerződést kell kötnie. E szerződést a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései szerint - tekintettel az egyéb nem lakás célját szolgáló ingatlanok bérletére vonatkozó szabályokra - kell a Feleknek megkötni.

A Kisebbségi Önkormányzat részére biztosított helyiség kizárólag a Kisebbségi Önkormányzatnak törvény által szabályozottan ellátható, illetve ellátandó feladataira vehető igénybe, melybe nem tartoznak pl. családi események, családi ünnepek rendezése.

A Kisebbségi Önkormányzat részére biztosított helyiség használata oktatási, kulturális cél kivételével harmadik személy(ek)nek – időtartamtól függetlenül - nem engedhető át.

A Kisebbségi Önkormányzat részére biztosított helyiség tisztántartásáról és takarításáról a Kisebbségi Önkormányzat döntése alapján szerződésben rögzítetten vagy a Vagyonhasznosító szerv igénybe vételével vagy saját maga gondoskodik.

A Kisebbségi Önkormányzat a Települési Önkormányzattól átvett ingó vagyontárgyakat, eszközöket, berendezési, felszerelési tárgyakat, melyeket átvételi jegyzőkönyv alapján dokumentálva vett át, köteles nyilvántartani és azok állagmegóvásáról a jó gazda módjára gondoskodni.

6. Önkormányzati támogatás felhasználása

6.1. A Települési Önkormányzat a Kisebbségi Önkormányzatnak támogatást nyújt az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben.

6.2. A Kisebbségi Önkormányzat a Települési Önkormányzattól kapott támogatást csak az alábbiakban felsorolt feladatok megvalósítására használhatja fel:

- kulturális és sportrendezvény lebonyolítása,
- vetélkedők, versenyek lebonyolítása,
- pályázati önrész biztosítása
- oktatási feladatok elvégzése,
- sajtótermékek beszerzése,

- nemzetközi és hazai kapcsolatok ápolása.

6.3. A Települési Önkormányzattól kapott támogatás legfeljebb 30%-a fordítható személyi jellegű kifizetésekre, költségtérítésekre.

7. Egyéb rendelkezések:

A jelen együttműködési megállapodás határozott időtartamú, és akkor lép hatályba, amikor azt mindkét fél határozatával elfogadja.

A jelen együttműködési megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Kisebbségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatában foglaltak irányadóak.

A jelen együttműködési megállapodás hatálya alatt felmerülő bármely vitás kérdés rendezésre a Felek elsődlegesen tárgyalásos formát jelölik meg, ennek sikertelensége esetén az ide vonatkozó jogszabályok alapján járnak el.

A Jegyző a megállapodásra vonatkozó jogszabályok változása miatti módosítás szükségességét a Települési és a Kisebbségi Önkormányzatnak jelzi, a települési és a Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete a megállapodást szükség esetén módosítja.

Orosháza, 2011.....

Orosháza, 2011.

.....
Települési Önkormányzat

.....
Kisebbségi Önkormányzat

Záradék:

Orosháza Város Önkormányzat Képviselő-testülete az Orosháza Város Német Kisebbségi Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást Kt. számú határozatával elfogadta.

Orosháza Város Német Kisebbségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Orosháza Város Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodást NKÖ. számú határozatával elfogadta.